

Distr.: General
11 February 2011

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون
البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال

قرار اتخذته الجمعية العامة في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

[بناء على تقرير اللجنة الثانية (A/65/436/Add.1)]

١٥٤/٦٥ - السنة الدولية للتعاون في مجال المياه، ٢٠١٣

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ١٩٣/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ بشأن الاحتفال باليوم العالمي للمياه وقرارها ١٩٦/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ الذي أعلنت بموجبه سنة ٢٠٠٣ السنة الدولية للمياه العذبة وقرارها ٢١٧/٥٨ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ الذي أعلن بموجبه بدء العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥ في اليوم العالمي للمياه، ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٥ وقرارها ٢٢٨/٥٩ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ وقرارها ١٩٢/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ الذي أعلنت بموجبه سنة ٢٠٠٨ السنة الدولية للصرف الصحي وقرارها ١٩٨/٦٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ بشأن استعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ العقد،

وإذ تشير أيضا إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ بشأن السنوات الدولية واحتفالات الذكرى السنوية، وإلى قرارات الجمعية العامة ١٩٩/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ١٨٥/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ بشأن إعلان السنوات الدولية،

وإذ تشير كذلك إلى إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية^(١) وجميع المبادئ الواردة فيه وجدول أعمال القرن ٢١^(٢) وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٣) وإعلان

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اتخذها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١، المرفق الأول.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٣) القرار د/١٩ - ٢، المرفق.



جوهانسبرغ بشأن التنمية المستدامة^(٤) وخطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة ("خطة جوهانسبرغ للتنفيذ")^(٥) والوثيقة الختامية للاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة المعني بالأهداف الإنمائية للألفية^(٦) والالتزامات المعلنة فيها،

وإذ تشدد على أن للماء أهمية بالغة في تحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك السلامة البيئية والقضاء على الفقر والجوع، وأنه لا غنى عنه لصحة الإنسان ورفاهه وله أهمية أساسية في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية،

وإذ تعيد تأكيد الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا بشأن المياه والصرف الصحي، بما في ذلك الأهداف الواردة في إعلان الأمم المتحدة للألفية^(٧)، وتصميما منها على تحقيق الهدف المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يستطيعون الحصول على مياه الشرب المأمونة أو تحمل تكاليفها بمقدار النصف بحلول عام ٢٠١٥ والأهداف الواردة في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ المتمثلة في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يتوافر لديهم الصرف الصحي الأساسي بمقدار النصف، وعلى استحداث إدارة متكاملة لموارد المياه وخطط استخدام المياه بكفاءة بحلول عام ٢٠٠٥، مع تقديم الدعم للبلدان النامية،

وإذ تشير إلى قرارها ٢٩٢/٦٤ المؤرخ ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٠ بشأن حق الإنسان في المياه والصرف الصحي،

وإذ تشير أيضا إلى قرار مجلس حقوق الإنسان ٩/١٥ المؤرخ ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠^(٨)،

وإذ ترحب بالنتائج التي توصلت إليها والأعمال التي قامت بها لجنة التنمية المستدامة في دوراتها الثانية عشرة والثالثة عشرة والسادسة عشرة والسابعة عشرة المتعلقة بمسائل المياه والصرف الصحي،

(٤) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٥) المرجع نفسه، القرار ٢، المرفق.

(٦) انظر القرار ١/٦٥.

(٧) انظر القرار ٢/٥٥.

(٨) انظر: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والستون، الملحق رقم ٥٣ ألف (A/65/53/Add.1)، الفصل الثاني.

وإذ تلاحظ الحوار التفاعلي الذي أجرته الدورة الرابعة والستون للجمعية العامة بشأن تنفيذ العقد في ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٠، اليوم العالمي للمياه،

وإذ تلاحظ أيضا أعمال المؤتمر الدولي الرفيع المستوى المعني باستعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥، الذي عقد في دوشاني في ٨ و ٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠،

وإذ تلاحظ كذلك انعقاد المنتدى العالمي الخامس للمياه في إسطنبول، تركيا في الفترة من ١٦ إلى ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٩، وإذ تلاحظ أن المنتدى العالمي السادس للمياه سيعقد في مرسيليا، فرنسا في آذار/مارس ٢٠١٢،

وإذ لا تزال يساورها القلق إزاء بطء وعدم انتظام التقدم المحرز في تحقيق الهدف المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يستطيعون الحصول على مياه الشرب المأمونة والصرف الصحي الأساسي بمقدار النصف، بينما يؤثر تغير المناخ العالمي والتحديات الأخرى تأثيرا خطيرا في كمية المياه ونوعيتها، وإذ تسلم، في هذا الصدد، بالدور الحاسم الذي يمكن أن تؤديه السنة الدولية للتعاون في مجال المياه في عدة أمور، منها تعزيز الحوار والتعاون على جميع المستويات، حسب الاقتضاء، وإسهامها الهام في العقد،

١ - تحيط علما بتقرير الأمين العام عن استعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥^(٩)؛

٢ - تقرر أن تعلن سنة ٢٠١٣ السنة الدولية للتعاون في مجال المياه؛

٣ - تدعو الأمين العام إلى أن يتخذ، بالتعاون مع لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية وواضعا في الاعتبار أحكام مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٨٠/٦٧، الخطوات المناسبة لتنظيم أنشطة السنة ووضع المقترحات اللازمة بشأن الأنشطة التي يمكن القيام بها على جميع المستويات لدعم الدول الأعضاء في تنفيذ السنة؛

٤ - تشجع جميع الدول الأعضاء ومنظومة الأمم المتحدة وسائر الجهات الفاعلة على الاستفادة من السنة لتعزيز الإجراءات المتخذة على جميع المستويات، بسبل منها التعاون الدولي، حسب الاقتضاء، التي تهدف إلى تحقيق الأهداف المتفق عليها دوليا المتصلة بالمياه والواردة في جدول أعمال القرن ٢١^(١٠) وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(١١) وإعلان الأمم المتحدة للألفية^(١٢) وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ^(١٣)، ولإذكاء الوعي بأهميتها؛

٥ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العام في دورتها التاسعة والستين تقريراً عن تنفيذ هذا القرار.

الجلسة العامة ٦٩

٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠